

## **דאָס איז דער שוועדישער קולטורראַט (Kulturrådet)**

דער שוועדישער קולטורראַט איז אַן אינסטאַנץ פֿון דעם קולטור־מיניסטעריום (Kulturdepartementet) וואָס שטיצט די שוועדישע קולטור־פּאָליטיק דורך אַנאַליזירן די קולטור־בינע און טיילן סובסידיעס מיטן ציל, יעדער איינער זאָל האָבן אַ צוטריט צו פֿאַרשיידענע קולטור־אַקטיוויטעטן פֿון אַ הויכער קוואַליטעט.

### **פֿאַרוואַלטונג און גענעראַל־דירעקטאָר**

דער קולטורראַט ווערט אָנגעפֿירט דורך אַ פֿאַרוואַלטונג וואָס ווערט באַשטימט דורך דער רעגירונג, און וואָס טראָגט די פֿולע פֿאַראַנטוואָרטלעכקייט פֿאַר זיינע באַשלוסן. דער גענעראַל־דירעקטאָר קענעט יאָהאַנסאָן איז דער אָנפֿירער פֿון דער אינסטאַנץ און איז פֿאַראַנטוואָרטלעך פֿאַר אירע נאָכאַנאַנדיקע אונטערנעמונגען. אַרום 75 מענטשן אַרבעטן אין די ביוראָען וואָס געפֿינען זיך אין בנין Filmhuset אין Gärdet, שטאָקהאָלם.

### **די צילן פֿון דער קולטור־פּאָליטיק**

אין יסוד פֿון דער קולטור־פּאָליטיק שטייען די צילן פֿון דער נאַציאָנאַלער פּאָליטיק, וועלכע זענען אָנגענומען געוואָרן דורך דעם שוועדישן פֿאַרלאַמענט. די קולטור דאַרף זיין אַ דינאַמישע, דרייסטע און אומאָפּהענגיקע קראַפֿט באַזירט אויף דער פֿרייהייט פֿון אויסדרוק. יעדער איינער דאַרף קריגן די געלעגנהייט אָנטייל צו נעמען אין דעם קולטורעלן לעבן. שפּערישקייט, פֿאַרשיידנאַרטיקייט און קינסטלערישע קוואַליטעט מוזן זיין אַן אינטעגראַלער טייל פֿון דער אַנטוויקלונג פֿון דער געזעלשאַפֿט.

### **אונטערשטיצונג פֿאַר קולטור איבערן גאַנצן לאַנד**

אַ ממשותדיקער טייל פֿון דער אַרבעט פֿון דעם קולטורראַט איז אויסצוטיילן סובסידיעס. איבער 1.8 מיליאָרד קרוינען זענען פֿאַרטיילט געוואָרן אין 2011. דער קולטורראַט שטיצט אינסטיטוציעס, אָרגאַניזאַציעס און אומאָפּהענגיקע גרופּעס. די באַשלוסן איבער סובסידיעס ווערן אָנגענומען מיט דער הילף פֿון אַרבעטס־קאָמיטעטן און רעפֿעריר־גרופּעס: סך־הכל 120 שרייבערס, מאַלערס, מוזיקערס, לערערס, פֿאַרשערס אַזו"וו שאַצן אָפּ די אַפּליקאַציעס. דער קולטורראַט טיילט אויס איבער 40 פֿאַרשיידענע סובסידיעס און שטיצט אַלע תּחומען – פֿון איינצלנע ביכער און יוגנט־פּראָיעקטן אין מוזייען, ביז שוועדישע טאַנץ־אַנסאַמבלען וואָס טרעטן אַרויס אין אויסלאַנד. דער נייער מאַדעל פֿאַר קולטור־קאָאָרדינאַציע איז איינגעפֿירט געוואָרן אין 2011 צו שטאַרקן נאַציאָנאַלע קולטורעלע צילן דורך שטיצן רעגיאָנעלע פּראָיעקטן און פֿאַרשיידנאַרטיקייט.

### **סובסידיעס פֿאַר קולטור־אונטערנעמונגען פֿון די נאַציאָנאַלע מינאָריטעטן**

דער קולטורראַט טיילט צו סובסידיעס פֿאַר אונטערנעמונגען און פּראָיעקטן צו שטאַרקן די קולטור פֿון די נאַציאָנאַלע מינאָריטעטן. די פֿינף נאַציאָנאַלע מינאָריטעטן אין שוועדן זענען יידן, ראָמען, סאַמי, שוועדישע פֿינען, טאַרנענדאַלער. די מינאָריטעט־שפּראַכן זענען ייִדיש, ראָמאַני טשיוו, סאַמי, מיענקיעלי און פֿיניש.

געזעלשאַפֿטן מיט אַן אָרגאַניזאַציע־נומער קענען אַפּליקירן אויף סובסידיעס פֿונעם קולטורראַט. יעדעס יאָר ווערן פֿאַרטיילט אַרום 7.7 מיליאָן קרוינען אונטערצושטיצן אונטערנעמונגען און פּראָיעקטן וואָס מוטיקן די נאַציאָנאַלע מינאָריטעט־שפּראַכן און קולטורן. פֿון די מיטלען ווערט דער הויפטטייל אָפּגעגעבן אויף אונטערנעמונג־סובסידיעס פֿאַר קולטור־אינסטיטוציעס פֿון די מינאָריטעטן.

אויסער די סובסידיעס פֿאַר אונטערנעמונגען טיילט דער קולטורראַט אויס סובסידיעס פֿאַר פּראָיעקטן צו מוטיקן די קולטורן פֿון די נאַציאָנאַלע מינאָריטעטן.

די אַקטיוויטעטן דאַרפֿן אויך געניסן פֿון דער פֿינאַנצירונג פֿון אַנדערע שטיצערס, צום בעסטן פֿון מוניציפּאַליטעטן אָדער ראַיאָנען, און דאַרפֿן זיין וויכטיק פֿאַר דער נאַציאָנאַלער קולטור. דער קולטורראַט שטיצט קודם־כל אַקטיוויטעטן פֿאַר קינדער און יוגנט וואָס פֿאַרשטאַרקן דאָס אייגענע קולטור־וועזן פֿון די נאַציאָנאַלע מינאָריטעטן.

אַפּליקאַציעס אויף סובסידיעס קען מען אַרבייטען אָנליין, אויף שוועדיש, איין מאַל אַ יאָר, דורכן וועבזייטל פֿון דעם קולטורראַט. דער באַשלוס צוטיילן די סובסידיע ווערט אָנגענומען דורך דעם גענעראַל־דירעקטאָר נאָך אַ פֿאַרלייג פֿון אַ ספּעציעלער רעפֿעריר־גרופּע פֿאַר שפּראַך, קולטור און ליטעראַטור פֿון די נאַציאָנאַלע מינאָריטעטן.

פֿאַרשטייט זיך אַז אַקטיוויטעטן און פּראָיעקטן פֿאַרבונדענע מיט די נאַציאָנאַלע מינאָריטעטן קענען אויך אַפּליקירן אויף אַנדערע סובסידיעס פֿון דעם קולטורראַט אויף פֿאַרשיידענע קולטור־געביטן.

לייענט ווייטער וועגן סובסידיעס פֿאַר שפּראַך און קולטור פֿון די נאַציאָנאַלע מינאָריטעטן (אויף שוועדיש)

## **סובסידיעס צו פובליקירן ליטעראטור און קולטורעלע אויסגאבעס ביי די נאציאנאלע מינאריטעטן**

דער קולטורראט טיילט אויך אויס סובסידיעס צו פובליקירן ליטעראטור און קולטורעלע אויסגאבעס פֿאַר די נאציאנאלע מינאריטעטן. דערויף קענען אפליקירן פראפעסיאנעלע פֿאַרלאַגן אין שוועדן אָדער סאַמי־פֿאַרלאַגן פֿון אַנדערע נאַרדישע לענדער, וואָס פֿירן אַ פֿראַפֿעסיאָנעלע פובליקיר־אַקטיוויטעט אין שוועדן. פֿראַפֿעסיאָנעלע פֿאַרלאַגן זענען די וואָס גיבן אַרויס ביכער וואָס מע קען געפֿינען אין ביבליאָטעקן, ביכערקראַמען, און אין אַנדערע אַנגענומענע פֿאַרשפּרייט־פּונקטן. דער פֿאַרלאַג מוז גאַראַנטירן אַז די אויסגאבעס פֿאַר וועלכע ער בעט אַ סובסידיע זאָלן נאָכקומען אַלע פֿראַפֿעסיאָנעלע סטאַנדאַרדן, און אַז עס זאָלן געשלאָסן ווערן פֿאַסיקע פֿינאַנציעלע אָפּמאַכן צווישן דעם אַרויסגעבער און די רעכט־האַלטערס.

שוין פובליקירטע ווערק פֿון די מינאריטעט־ליטעראטורן מעגן אויך באַקומען געוויינטלעכע סובסידיעס פֿאַר ליטעראטור.

מע קען אויך אפליקירן אויף סובסידיעס ווי אַ טייל פֿון דער אונטערשטיצונג פֿאַר אַ פּלאַנירטער ליטערארישער פובליקאציע.

סובסידיעס פֿאַר קולטורעלע אויסגאבעס פֿון די נאציאנאלע מינאריטעטן קענען צוגעטיילט ווערן ווי אַ טייל פֿון פֿראַדוקציע־סובסידיעס פֿאַר קולטורעלע אויסגאבעס. מע קען אפליקירן אויף אַזעלכע סובסידיעס איין מאָל אַ יאָר.

לייענט ווייטער וועגן סובסידיעס פֿאַר ליטעראטור (אויף שוועדיש)  
לייענט ווייטער וועגן סובסידיעס פֿאַר אַ פּלאַנירטער ליטערארישער פובליקאציע (אויף שוועדיש)  
לייענט ווייטער וועגן פֿראַדוקציע־סובסידיעס פֿאַר קולטורעלע אויסגאבעס (אויף שוועדיש)

## **די זעלבע רעכט און געלעגנהייטן**

גלייכקייט צווישן געשלעכטער איז וויכטיק פֿאַר דעם קולטורראט און פֿאַר דעם גאַנצן קולטור־לעבן. דער קולטורראט פֿאַסט אויף ביים צוטיילן געלט־אונטערשטיצונגען, אַז מענער און פֿרויען זאָלן געניסן פֿון די זעלבע רעכט און געלעגנהייטן אַנטײל צו נעמען אין אַ ברייטער גאַמע קולטורעלע אַקטיוויטעטן.

## **צוטריטלעכע קולטור**

דער קולטורראט טראַגט די פֿאַראַנטוואָרטלעכקייט צו מאַכן קולטור צוטריטלעך פֿאַר יעדן. ער ברייטערט אויס דעם צוטריט דורך שטיצן, קאָאָרדינירן און איבערצייגן דעם קולטור־סעקטאָר צו דערגרייכן די צילן פֿון דער פֿאָליטיק לטובַת בעלי־מומים. עס בלייבט נאָך אַ סך צו טאָן צו מאַכן דאָס קולטור־לעבן אין גאַנצן צוטריטלעך.

## **אַ פֿינפֿטל פֿון דער באַפֿעלקערונג**

קינדער און יוגנטלעכע באַטרעפֿן מער ווי אַ פֿינפֿטל פֿון דער באַפֿעלקערונג, און זיי דאַרפֿן קריגן אַ פֿולן צוטריט צו געניסן און שאַפֿן קולטור. מאָלעריי און קולטור העלפֿן די קינדער אַנטײל נעמען אין זייער געזעלשאַפֿט און זי בעסער פֿאַרשטיין. דער קולטורראט באַמיט זיך אין זינען צו האַבן דעם קוק פֿון קינדער אין אַלץ וואָס ער טוט: ביים אויפֿנעמען אפליקאציעס אויף סובסידיעס, ביים פֿאַרשטעלן סטאַטיסטישע געגעבענע און ביים זאַמלען אינפֿאָרמאַציע. דער קולטורראט נעמט אַנטײל אין אַרבעטסנעצן, סעמינאַרן און קאָנפֿערענצן, און שטיצט פֿאַרשונג וועגן דער קולטור פֿון קינדער און יוגנטלעכע. דער קולטורראט שטיצט אונטער דעם פֿראַיעקט פֿון שעפֿערישער שולע (Skapande skola), וואָס פֿאַרשטאַרקט די פֿאַרבינדונגען צווישן שולע און קולטור־פֿראַפֿעסיאָנאַלן, און גיט סטודענטן אַ פֿאַרברייטערטן צוטריט צו אַלע קולטור־פֿאַרמען, און ריכערע מעגלעכקייטן אַליין צו זיין קולטורעל שעפֿעריש.

## **קולטור איבער די גרענעצן**

אַ קאָלירפֿול קולטורעל לעבן נייטיקט זיך אין אינטערנאַציאָנאַלע פֿאַרבינדונגען און קאָאָפּעראַציע. דער קולטורראט אַרבעט סטראַטעגיש און מיט סובסידיעס צו פֿאַרשטאַרקן די אינטערנאַציאָנאַלע קאָאָפּעראַציע, סײַ אין די ראַמען און סײַ מחוץ דעם אייראָפּעיִשן פֿאַראיין. דער קולטורראט, דורך דער אינטערנאַציאָנאַלער אַרבעט פֿון דעם שוועדישן טייל פֿונעם Culture Contact Point, פֿאַלגט נאָך און אינפֿאַרמירט וועגן דער פֿאָליטיק און די אונטערנעמונגען פֿון אייראָפּעיִשן פֿאַראיין אויפֿן געביט פֿון קולטור. דער קולטורראט האָט ספּעציעלע געלטער פֿאַר אינטערנאַציאָנאַלע אַקטיוויטעטן – אין 2011, איבער 26 מיליאָן קרוינען, פֿון וועלכע 2 מיליאָן גייען צו דער אינטערנאַציאָנאַלער ליטעראטור־קאָאָפּעראַציע.

פֿאַרבינדט זיך מיט  
Statens kulturråd  
Box 27215  
102 53 Stockholm  
Sweden  
טעלעפֿאָן: +46(0)8 5192600  
פֿאַקס: +46 (0)8 51926499  
בליצפֿאַסט: [kulturradet@kulturradet.se](mailto:kulturradet@kulturradet.se)  
אַדרעס צו באַזוכן: Filmhuset, Borgvägen 1  
אַפֿן: מאָנטיק – פֿרייטיק 08:30–16:30